

更新



RENEWAL

耶和華神在東方的伊甸
立了一個園子，
把所造的人安置在那裏。
——創世記2:8

小橋、流水、人家

張麟至（更新傳道會代理總幹事） / 著

創世記2: 8-14是一段非常優美的經文，聖靈在這裏刻劃伊甸園，聖經稱之為「神的園子」（結28: 13）。在人類的文學中出現過各種文化下的「烏托邦」。人是照神的形像造的，今天雖然墮落了，被罪污染了，可是他們追求伊甸園的夢卻未曾消停過。中國人大概都讀過《禮運大同篇》，短短的116個字，道盡了中國人自古以來所渴求的太平盛世。你或許更喜歡陶淵明的《桃花源記》吧！《禮運大同篇》出於戰國末年天下大亂之時，而《桃花源記》則出於東晉亂世。

西方人也有他們心靈故鄉的憧憬。英國政治家摩爾（Thomas More, 1479-1535）在英國面臨宗教改革之動盪時期，寫下了他的名著《烏托邦》（*Utopia*, 1516）。該書名的意思就是「查無此地」！他在描寫一個虛構的理想國，和《禮運大同篇》者類似。

藏人也有「香格里拉」的傳說，「香格里拉」一詞乃是：懷抱在幸福之源的地方；這個王國隱藏在青藏高原

原某個隱秘處，四面雪山環抱，是冰川、峽谷、森林、草甸、湖泊、金礦薈萃之地。那裏沒有貧困，沒有疾病，沒有仇恨與死亡。1933年美國作家希爾頓（James Hilton）據此出版了《消失的地平線》（*Lost Horizon*），在兩次世界大戰的背景中，這部作品鼓勵苦難的人類不要放棄夢想。

然而在創世記2: 8-14裏，我們看見伊甸園並非烏托邦，乃是歷史的事實，而且將來有一天它還要以更為真善美聖的姿態，出現在永世裏。在這裏，我們看見一個小園圃、兩棵特別的樹、四條奇妙的河。小橋、流水、人家，何等的美，這是神創造人類以後，為我們預備的家園。讓我們一起用豐富的想像力來環顧它吧！

蒙福的所在

創世記2: 8說，神不只創造人，還創造了一個伊甸園，把人安置在那裏。那時罪還沒有進入世界，是真善美聖的境界。「伊甸」一詞的意思是蒙福之地、喜悅之地。神把人類安置在這裏，就說出神的愛了。接著創

世記2: 9-14描述伊甸園的光景，以西結書31: 8-9, 16, 18用樹木的榮美來形容這個園子，它的特點是有各樣的樹木，樹木的果子不但「好作食物」，而且還「可以悅人的眼目」。

審美的疲勞

我們的神不但是一位實用的造物主，也是一位藝術家，祂十分重視美感。有一年我和妻子去九寨溝旅遊，園區內碰上了一位很有趣的導遊。觀光客一上車他就警告，到了九寨溝的客人都會得一種「審美疲勞」的病，美得讓你不行了。伊甸園就是這樣，創世記2: 15說，亞當在伊甸園的責任是「修理看守」，這種工作實在是太快樂了，工作本身就是一種享受。其實中國最美的地方都是藏人的天下，香格里拉（中甸）、亞丁、稻城、阿壩州，我在那裏旅遊時深深覺得，這些地方應該歸主，因為那裏是這麼的榮美。詩篇8: 1的話是對的：

「耶和華我們的主啊，
你的名在全地何其美！
你將你的榮耀

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版、美術設計：楊順華 | 總會董事：（筆劃順序）許仰興（主席）、石懷東、李定武（榮譽）、徐立、時梅、張麟至、黃智禮、湯繼理

美國總會 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 811704 高雄市楠梓區萬昌街22巷16號10樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、李定武（榮譽）、李勝雄、呂思瑜、莊百億、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

彰顯於天。」

伊甸園代表了神的名在全地何其美！

話語的啓示

創世記2: 9的末了用兩棵特別的樹來刻劃神的榮美：**生命樹和善惡知識樹**。在園中所有的樹中，這兩棵樹最特別，從它們所在的位置就知道了，它們座落在園子當中。從創世記2: 16-17和啓示錄2: 7的特別啓示中就知道：生命樹的果子是神賜給信守行爲之約者的獎賞，而善惡知識樹的果子卻是不可吃的。從創世記2: 9下，我們看到幾點重要的事：

首先，神的創造再榮美，不管我們的感受怎樣深刻，我們還是**需要神的特別啓示**，或說是需要透過祂話語的啓示，才能明白在受造之物榮美的背後，真正的含義是什麼。創世記2章的珍貴在於它在神的普遍啓示之上，又加上了特別啓示。

基督生命樹

生命樹不是別的，乃是基督的象徵（預表）。伊甸園裏的亞當是「有靈的活人」，然而這一棵生命樹是用來預表將來那一位末後的亞當，他是「叫人活的靈」（林前15: 45）。這棵生命樹長得怎樣似乎無人知道，但至少它長在園子當中，一個顯著的位置。可是奇怪的是：我們似乎看不出亞當和夏娃在墮落之前，對這棵他們生命中最重要生命樹，有什麼興趣。他們應該要有興趣，因為神已經啓示他們了。可是他們似乎沒有注意到這棵奇妙的生命樹之存在。

以賽亞書53: 2下在形容神的義僕時，說的好：

「他無佳形美容，

我們看見他的時候，也無美貌使我們羨慕他。」

祂是榮美之伊甸園裏長得最不惹眼的一棵樹。你愛主嗎？主就是生命樹！等將來主再來、顯出祂的榮耀時，你我再來深深愛祂，就太遲了。今天我們就要看出祂的獨特，起來「以嘴親子」吧！（詩2: 12）

善惡在於神

相形之下，善惡知識樹倒是一棵十分顯眼的樹，創世記3: 6; 2: 9，叫我們不會錯失它的存在。這裏的「善惡知識」是什麼意思呢？從創世記3: 5-6我們能進一步了解，這棵知識樹絕非在提倡反智心態，其實它是預表基督的另一面：祂是握有神一切奧祕事之主權的主。申命記29: 29說：「隱祕的事是屬耶和華我們神的；惟有明顯的事是永遠屬我們和我們子孫的，好叫我們遵行這律法上的一切話。」

隱祕的事對我們而言，是指什麼是善、什麼是惡，這惟有神知道，惟有神掌握這種無所不知的智慧，我們豈能知道呢？惟獨主是善惡知識的樹，我們要敬拜祂。可是蛇卻慫恿我們試探神，切慕得著那一個惟獨屬乎神的智慧，創世記3: 5-6就記載這一件事：夏娃僭越了。她和亞當犯了雙重罪，一方面是明顯地違反了神在創世記2: 17給的禁令，第二方面，他們吃禁果的動機更是定了自己的罪。

舊約學者華爾基（Bruce K. Waltke）註釋得很好：「除非我們知道每一件事……其實我們的知道只是相對的；除非我們的知道是完全詳盡的……其實我們的知道不是絕對的。所以，只有在天上、超越時空的神有真知灼見的主權，祂知道我們生活中何爲善、何爲惡。如此一來，這樹所代表的知識和權力只宜神擁有了。」（創3: 5, 22）

神學家溫漢（Gordon J. Wenham）也說：「有一種智慧是神單獨保有的，人不應當羨慕獲取的（例：伯15: 7-9, 40；箴30: 1-4），因為完全認識神、宇宙和人在其中的地位，終究是在人的理解範疇之外的。追求這種智慧、卻不訴求啓示，就是伸張人的自治，並忽略了敬畏神，而後者乃是知識的開端（箴1: 7）。」

請問，當年約瑟被兄長們出賣時，他能明白那件事對他的善惡嗎？多年後他這樣說：「不要害怕，我豈

能代替神呢？從前你們的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全許多人的性命，成就今日的光景。」

（創50: 19-20）約瑟心中沒有一點苦毒、塊壘，對所遭受一切不如意的事，他不僅逆來順受，而且能赦免所有對他落井下石的人。他也是令佛洛伊德大惑不解的人。其實，我們每個基督徒都可以變得像約瑟一樣！

伊甸園是聖殿一園子（temple-garden），神在園中行走，是亞當敬拜神、享受神的聖殿。神在這裏接受敬拜，祂當然自有祂的主權，讓祂作我們的「善惡知識樹」吧！這棵樹格外把神顯出是神！

生命水的河

有些聖經註釋家說創世記2: 10-14是插播的話，其實一點都不是！當神的兒女讓基督作他的善惡知識樹時，活水就要從他腹中流出。

當我們把握住伊甸園是聖殿一園子時，就不會驚訝從這神同在的園子裏，有河水流出來分爲四道，滋潤全地。**這種河是罕見的，它不是支流匯集，而是分流出去！**創世記2: 11-14十分叫註釋家煩惱，因為有好幾個地名找不著究竟是在何處。其實，重點不在那些地名，而是它們的靈意。在聖經裏有這麼一條奧祕分流的河，詩篇36: 8稱之爲樂河；詩46: 4也說：

「有一道河，這河的分汊使神的城歡喜；

這城就是至高者居住的聖所。」

約珥書3: 18亦提到：「到那日……猶大溪河都有水流；必有泉源從耶和華的殿中流出來，滋潤什亭谷。」

這條生命水的河乃是從神的寶座流出去的（結47: 1-12）。

創世記2: 10-14說，這條河從神同在的跟前流出去、澆灌全地，人若渴了，可以到我這裏來喝。「四道」的靈意是全天下。亞述、巴比倫等大國都在生命河的環繞之下。不過，我們也不要只注意大國，也要注意小國，如古實，也在生命河的環繞之下。而且在比遜小河裏還產生了

精金、珍珠和紅瑪瑙，這些正是建造新耶路撒冷的材料。以西結書28:13還提及了九種寶石和精金。

新約時代，主耶穌來了，祂所賜的水要在（我們）裏面成為泉源，直湧到永生（約4:14）。主甚至在一次住棚節的最後一天站在聖城發出這樣的邀請：「人若渴了，可以到我這裏來喝。信我的人……從他腹中要流出活水的江河來。」（約7:37-38）

原來這條生命河是從我們生命中流出去的。你有這泉源嗎？你的泉源變為江河了嗎？這正是使徒行傳的故事，聖靈的水流藉著聖徒一直不斷地向外流，流到普天之下。

到啟示錄22:1-2，那道生命水的河又出現了：「在城內街道當中一道生命水的河，明亮如水晶，從神和羔羊的寶座流出來。在河這邊與那邊有生命樹，結十二樣果子，每月都結果子，樹上的葉子乃為醫治萬民。」

在基督裏的我們也成了生命樹，不但供應果子給人，而且葉子要給人帶來醫治。這種光景不只是講到將來，也是今天。

結語

亞當在伊甸園中享受神的恩典和同在，並欣賞創造的美麗。我們生活在神所造的天地之間，不要忘了，普遍啟示不夠，就算是人沒有犯罪，還都需要神的特別啟示，即祂親口所說的話，況且是今天我們這些有罪之人呢？**基督是生命樹，祂更是我們生活中的善惡知識樹。**我們敬畏祂，善惡的定奪在於祂，因為隱秘的事歸給耶和華，這樣，我們就能赦免人，活得坦蕩蕩的，不再長戚戚。奧古斯丁講得對，撒但的本事是將善變為惡，而神的本事則是將惡變為善。

這樣，生命水的河就從我們身上流出去。1979年12月10日德蘭修女獲得諾貝爾和平獎時，提到了一個小故事。有一天早晨，有一個人來告訴她，有一個家有八個小孩，已經斷炊好幾天了。德蘭立刻裝了一袋米送去。孩子看到當然高興極了，叫她驚訝的是，那個飢餓中的母親將米又裝成了兩份，匆匆拎著一份走出去，原來她是送給一個也斷炊幾天的鄰居。更讓德蘭驚訝的是，那個母親將米分給的是與印度人有極大嫌隙的穆斯林！這就是生命水的河在流出去。

創世記2:8-14這段經文給我們極大的挑戰：基督是你的善惡知識樹嗎？生命水的河從你身上分流出去了嗎？願我們都能說是的！願主的旨意天天成就在我們身上。

《尋道本聖經》專欄

《尋道本聖經》小圖標說明



專文



問題與解答



字典



亞伯拉罕知道神的名字嗎？（出6:3）

在此之前，人們主要知道神名為「伊勒沙代」（*El-Shaddai*，「全能的神」之意），此名強調神是供應者，也是維繫者。這並非表示「伊勒沙代」之名與「耶和華」（*Yahweh*）之名兩者不相容，只是「耶和華」這新名啟示了對神性情的一種新認識——表達出神與祂的百姓之間一種更親密的認同。有些人認為「耶和華」之名很早就在聖經中出現，因摩西已將他對神較完全的認識在作品中表達出來，這種認識超過了其所記述之人對神認識的程度（如見創17:1）。另有些人則認為摩西以前的人已知道神的這個名字，只是不明白這名字所代表的神本性及其特質之全部意義。



為何神使人心硬？（出11:3）

神似乎以不同的方法待人，祂使以色列百姓和摩西在埃及人眼前蒙恩（出11:3），卻使法老的心剛硬（出10:27;11:10）。為何有這樣的分別？就一方面來說，這只有神自己知道，如保羅所說：「神要憐憫誰，就憐憫誰；要叫誰剛硬，就叫誰剛硬。」（羅9:18）

但從人的角度來看，我們可以找出許多因素說明其中為何有這些差異。法老視以色列人為免費勞工——一個可助他完成野心計劃的工具，埃及百姓看來卻比較同情以色列人為奴的苦境。

我們很難了解內心深處的感受來自何處。我們的動機、欲望、偏見與喜好等，是何時在心中開始成形的呢？是遺傳得來的嗎？還是受環境或人體化學成分所左右？或是出於我們有意的選擇？

聖經告訴我們，神統管整個宇宙；也告訴我們，人可以順服或違背神的誡命。神的統管如何影響人的自由意志呢？如果人完全有選擇自己看法和偏見的自由，那麼神絕對的統治權似乎就被削減；但另一方面，如果是神使某些人的心剛硬而與祂作對，那麼神似乎就成為罪惡之源。

神的全權與人的自由意志之間的關係，一直是個不易明白的奧秘。



酵（Yeast）

(1)能使麵包發起來的一種物質，通常是拿一點發過的麵團放在麵粉中，使整團麵都發起來。(2)天國將擴散廣傳的象徵。(3)一個代表不正確教導的比喻（太16:6）。(4)一個代表邪惡到處遍佈的象徵（林前5:6-7）。



摩西怎可和耶和華「面對面」說話？（出33:11）

「面對面」乃一譬喻，與「好像人與朋友說話一般」並用時，是描寫兩者在靈裏親密相交。此處不能按字面解釋，因神說過，沒有人，包括摩西在內，在看見神的面後還能存活（出33:19-20）。這句話是描寫神直接且深入與摩西交談的情形，並不是形容神的顯現（民12:6-8）。

更新傳道會

初期教會暨使徒保羅行蹤

【土耳其之旅】

2024

9/17-10/1

行程設計

(標示★代表入內參觀或已含門票)



第一天(二)

9/17

美國→伊斯坦堡

下午 12:55 於紐約甘迺迪機場啟程 (航班: TK 4) → 9/18 (週三) 清晨 5:45 抵達伊斯坦堡

第二天(三)

9/18

伊斯坦堡 (轉機飛往亞達那) → 大數 → 埃斯基谷穆斯特石窟修道院 → 加帕多家



來自不同地區的團員需在 9/18 清早 7 點左右抵達伊斯坦堡機場集合，稍事休息後，直接轉機到土耳其中南部的大城——亞達那 (Adana) (本地機票已包括在團費之內)。入境後，前往大數 (保羅家鄉，徒 22:3) 參觀教會傳統所認定的★保羅故居遺址。之後，穿越塔魯斯山脈北上前往山脈隘口的重要城市——尼代，參觀將岩石挖鑿而成的★埃斯基谷穆斯特石窟修道院，修道院面積不大，但內部宛如迷宮，且生活機能的設施一應俱全，洞窟牆面保存了自第 6-12 世紀的濕壁畫，色彩鮮艷。接著將前往以奇岩怪石著稱的★加帕多家 (徒 2:9；彼前 1:1)。夜宿加帕多家。

早：無 | 午：鄂圖曼式烤肉串風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Ramada by Wyndham

第三天(四)

9/19

加帕多家 (9:00 開車) → 凱馬克立地下城 → 葛雷米谷

早上前往由火山熔岩加以人工穿鑿所形成錯綜迷離的★凱馬克立地下城，當年基督徒若遭外來攻擊或受伊斯蘭教迫害則轉入地下的暫時性住所，地下城的內部設施可幫助我們了解當時的生活情景。之後將前往著名的土耳其地毯工廠。午餐後，前往參觀出自加帕多家特殊土質製作各類色彩繽紛陶器的陶藝工廠。接著前往★葛雷米谷的露天博物館。加帕多家在初期教會時期頗具影響力，教會史上的【加帕多家三教父】都曾主理此處的隱修院，加帕多家的地形經長期風化侵蝕，形成各種外型特異的岩洞，岩洞遍布整個地區，也是初期教父作為隱修院之用。在第 4 世紀中期以後，基督徒也使用這些岩洞作為禮拜堂。之後，將前往以土耳其藍及色澤多變的蘇丹石聞名於世的玉石工廠。夜宿加帕多家。

早：住宿飯店自助餐 | 午：精典名店鄂圖曼式風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Ramada by Wyndham



第四天(五)

9/20

加帕多家 (9:00 開車) → 伊哈拉谷 → 蘇丹哈尼駱駝客棧 (建於 13 世紀) → 以哥念

早上參觀初期教會在基督信仰感召下，以苦行、靈修、清貧、服務為主旨而聚居的★**伊哈拉谷**，社群沿溪旁兩側比鄰分立，共鑿出百餘所大小不一的修道院及教堂，這些修道院及教堂內部的濕壁畫都以聖經及聖人為主題，見證了初期教會廣傳福音的宣教結果。午餐後將前往建於 13 世紀的★**蘇丹哈尼駱駝客棧**，這是為中古時期絲路的驛站。接著前往以哥念，保羅和巴拿巴在第一次宣教旅程中，在以哥念行了諸多神蹟奇事（徒 14:1-7），但至今仍未發現任何可供了解猶太會堂或基督徒社群的遺跡。夜宿以哥念。（本日清晨您可自費搭乘熱氣球，費用每人 \$280 美元，機會難得，趕快報名哦！）

早：住宿飯店自助餐 | 午：烤魚/牛肉套餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Grand Konya

第五天(六)

9/21

以哥念 (7:30 開車) → 彼西底的安提阿 → 艾伊爾迪爾湖 → 亞斯翻朶斯 → 亞大利

早上前往★**彼西底的安提阿**，保羅第一次宣教旅程中，曾在安息日對猶太人述說耶穌為彌賽亞的信息（徒 13:14-52），將參觀★**當初保羅講道的會堂遺址**所建屬拜占庭時期的教堂遺址，以及奧古斯督神廟。接著再次穿越塔魯斯山脈南下，前往位於旁非利亞建於主後 2 世紀，堪稱當今土耳其保存最完整，以古希臘羅馬★**大劇院**以及壯觀宏偉的輸水道而聞名於世的亞斯翻朶斯。之後，前往**亞大利**，我們將在舊城停留，此處即是保羅結束第一次宣教旅程搭船返回安提阿的古港（徒 14:24-25）。夜宿亞大利。

早：住宿飯店自助餐 | 午：湖邊景觀餐廳烤魚風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：SU Antalya

第六天(日)

9/22

亞大利 (8:00 開車) → 別加 → 每拉 → 帕大喇 → 歐魯丹尼茲

早上前往★**別加**，保羅第一次宣教旅程中曾在此講道（徒 13:13-14; 14:25），目前仍遺留有古希臘城門、華麗的古羅馬浴場、市集大道、市集廣場、競技跑馬場等。接著沿地中海前往每拉，這裏是保羅搭船前往羅馬接受審判的中途點（徒 27:5），在淀姆雷此小鎮的聖尼可拉斯教堂建築遺跡是第 5 世紀主教座堂的所在地，而根據傳統教會的記載，當時的主教聖尼可拉斯即是我們今天被稱作「聖誕老人」的原形。之後前往保羅在結束第三次宣教旅程後回程所經過的帕大喇（徒 21:1），★**帕大喇古城**佔地廣闊宏偉，除了古羅馬城市都有的基礎建築外，其中精緻小而美的室內劇院更是令人驚豔。夜宿地中海旁度假勝地歐魯丹尼茲。

早：住宿飯店自助餐 | 午：市區餐廳自助餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Green Forest Holiday

第七天(一)

9/23

歐魯丹尼茲 (9:00 開車) → 代尼茲利 → 老底嘉 → 希拉波立

早上第三次穿越塔魯斯山脈在代尼茲利享用午餐，之後前往啟示錄七教會之一的老底嘉（啟 3:14-22），★**老底嘉古城遺址**佔地甚廣，經由大規模的考古挖掘，古羅馬街道、劇場、拜占庭教堂、市集廣場及神廟等已相繼出土；而城市的供水系統清晰可見，是其他遺址無法比擬的。接著前往以特殊石灰岩層及溫泉著名的希拉波立（西 4:13），★**希拉波立古城**在羅馬與拜占庭時代的古墓群、大浴場、劇場、古大道等遺跡皆已出土，根據傳統教會歷史的記載，傳福音的腓利（徒 6:5；徒 8:26-40）也曾來此傳道，去世後並葬於此地，腓利的墓已經由考古證實且出土。夜宿希拉波立。

早：住宿飯店自助餐 | 午：烤羊小排風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Doga Thermal

第八天(二)

9/24

士每拿 - (53mi) 撒狄 - (88mi) 老底嘉 - (11mi) 希拉波立 (棉堡)

早上前往啟示錄七教會之一的撒狄（啟 3:1-6），撒狄位處交通要道，是歷代帝國的必爭之地，我們將參觀★**撒狄古城**的亞底米神廟、競技場、猶太會堂及拜占庭時期所遺留下來的商店街，在這裏我們可體會約翰所示「你要做醒」的場景。接著前往★**聖約翰修道院**，在這座類似城堡建築的修道院有座建於主後第 5 世紀的約翰紀念教堂，根據傳統教會歷史的記載，為紀念約翰，在他逝世後蓋了這所教堂並將他的骸骨置放於教堂內。接著將前往著名的皮件工廠。夜宿愛琴海邊度假勝地古薩達斯。

早：住宿飯店自助餐 | 午：串燒烤肉拼盤 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Charisma Deluxe

第九天(三)

9/25

古薩達斯 (8:30 開車) → 以弗所 → 米利都 → 古薩達斯

早上前往也是啟示錄七教會之一（啟 2:1-7）的以弗所，保羅在第二次宣教旅程中路過此地返回安提阿（徒 18:18-22），而第三次宣教旅程更在以弗所住了兩年（徒 19 章），在此將造訪★**以弗所古城**的神廟、圖書館、澡堂、大劇場等；在基督教的影響力擴大之後，以弗所益形重要，在以弗所另一個重要的基督教建築是**聖馬利亞大教堂**，第三次大公會議在此召開。耶穌在被釘十字架時把馬利亞交給約翰（約 19:26-27），又因約翰曾住在以弗所一段時間，所以羅馬教會認信馬利亞曾住在這裏，並在此去世。接著前往曾是愛琴海岸地區第二大港米利都，由於長期河川淤泥的堆積已不再是愛琴海岸的港都，保羅在第三次宣教旅程結束特羅亞的服事後，在返回安提阿的途中曾在此見了以弗所教會的長老（徒 20:13-38）我們將在★**米利都古城**的小山丘俯視古城區及已被淤沙泥土覆蓋的古港口，遙想當年保羅勸勉以弗所教會長老的情景。夜宿愛琴海邊度假勝地古薩達斯。



早：住宿飯店自助餐 | 午：烤羊肉風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Charisma Deluxe

第十天(四)

9/26

古薩達斯 (8:30 開車) → 士每拿 → 別迦摩 → 雅弗立克

早上前往士每拿，士每拿也是啟示錄七教會之一（啟 2:8-11），如今是土耳其第三大城，目前並無初期教會的遺跡可尋，前往位於帕果斯山丘的古城堡時，可帶出約翰筆下所描述的士每拿冠冕。接著前往啟示錄七教會之一的別迦摩（啟 2:12-17）。抵達後★搭乘纜車上衛城參觀宙斯祭壇、圖拉真神廟、古希臘大劇場等別迦摩古城遺跡，站在圖拉真神廟廣場俯視宙斯祭壇及古希臘大劇場，將有助於我們理解約翰寫信給別迦摩教會信徒有關撒但寶座的信息。之後再★搭乘纜車下山，前往參觀★以醫療之神阿斯克萊匹翁為名的醫院及其完整的醫療設施。夜宿雅弗立克。



早：住宿飯店自助餐 | 午：市區餐廳自助餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Grand Temizel

第十一天(五)

9/27

雅弗立克 (8:30 開車) → 特羅亞 → 特洛伊 (木馬屠城的遺址) → 伊斯坦堡

早上前往★特羅亞，保羅在第二次宣教旅程中，在此領受異象前往馬其頓（徒 16:6-12），這也是當年保羅前往歐洲宣教的啟航點；在第三次宣教旅程中，他使少年人猶推古復活（徒 20:6-12）。特羅亞古城可謂是歷史名城，亞歷山大與君士坦丁兩位大帝都曾在此留下扣人心弦的傳說。古城城牆周長居然高達 10 公里，在羅馬時期是小亞細亞西北部最主要的港口，但後因河川淤泥堆積已不再是愛琴海岸港都。此地的考古挖掘仍在陸續進行中，已出土的遺跡包括神廟、市集廣場、古城牆、大浴場及通往古代港口的道路等。接著前往連結於麥錫尼文明，在荷馬史詩〈伊利亞特〉吟誦以木馬屠城的★特洛伊遺址。之後前往充滿魅力的土耳其第一大城伊斯坦堡，夜宿伊斯坦堡。

早：住宿飯店自助餐 | 午：海景餐廳烤魚套餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Sheraton Istanbul Levent

第十二天(六)

9/28

伊斯坦堡 (8:30 開車) → 尼西亞 → 伊茲尼湖 → 伊斯坦堡【倩彌珥山丘、貝拉貝伊夏宮】

教會歷史上很重要的七次大公會議都在現今的土耳其召開，其中第一、第七次的地點就在★尼西亞，而《尼西亞信經》就是在第一次大公會議制定。早上將前往尼西亞，參觀召開第七次大公會議現已被改為伊斯蘭教聚會處的原聖蘇菲亞教堂，以及始建於主後第 3 世紀的古城城門及長達 5 公里的古城牆。午餐後返回伊斯坦堡，伊斯坦堡在 15 世紀中葉原名君士坦丁堡，這是一座依傍海峽而建的城市，停留在此城期間，我們可以同時拜訪歐亞兩洲，並親炙這一座古典現代兼具的歷史名城。首先前往位於亞洲的倩彌珥山，由此觀賞博斯普魯斯海峽蜿蜒於伊斯坦堡的迷人全景，接著前往鄂圖曼蘇丹阿布拉建於 1863 年的★貝拉貝伊夏宮，宮內外建築融合了東西方的風格與元素，此外也作為接待外國貴賓造訪帝國的地點。

早：住宿飯店自助餐 | 午：湖景餐廳海鮮拼盤套餐 | 晚：海景名店餐廳海鮮風味餐 | 住：Sheraton Istanbul Levent

第十三天(日)

9/29

伊斯坦堡 (8:30 開車) → 博斯普魯斯海峽遊船巡戈之旅等

早上將有一趟切劃歐亞大陸的博斯普魯斯海峽的★遊船巡戈之旅，除了觀賞臨水而建的精緻華麗皇宮、別墅、城堡，緬懷昔日鄂圖曼帝國的榮耀與光輝之外，遊船將緩緩駛入黃金角灣，皇宮、清真寺依傍灣區堆疊矗立。在博斯普魯斯海峽與黃金角灣匯流處有一超迷你小島，島上僅能容納一座地基不大名為少女塔的古老塔樓，是好萊塢電影中時常出現的場景，在此更能勾繪主後 1453 年君士坦丁堡淪陷的歷史場景。上岸後午餐，餐廳右側就是當地人最愛★埃及香料市集，此市集中產自伊朗的番紅花更是遊客的最愛。之後，參觀★多瑪巴契皇宮，這是主後 1856 年鄂圖曼帝國蘇丹王居住的典型巴洛克式建築，裏面無價之寶甚多。

早：住宿飯店自助餐 | 午：傳統名店餐廳烤肉風味餐 | 晚：海景名店餐廳海鮮風味餐 | 住：Sheraton Istanbul Levent

第十四天(一)

9/30

伊斯坦堡 (8:30 開車) → 繼續完成君士坦丁堡的歷史古蹟，及拜占庭的輝煌年代與悲壯歲月。

今天將繼續述說君士坦丁堡未完的歷史，首先前往由狄奧多西皇帝始建於主後第 4 世紀晚期的耶狄要塞，主後 1453 年固若金湯的君士坦丁堡，就是在此要塞以其垂暮之年遭致鄂圖曼毀滅性的吞噬。續往城廓的★貝爾格雷門，站在城門前可感受到，古城牆仍然在輕訴著拜占庭的輝煌年代與悲壯歲月。之後前往托普卡帕皇宮，★托普卡帕皇宮是鄂圖曼帝國建於 16 世紀，現已改為博物館，館內展示出不少與中國貿易得來的珍貴陶瓷、兵器、珠寶、伊斯蘭教聖物以及歐洲各國所贈送的銀具器皿。在托普卡帕皇宮的第一庭院享用午餐，餐廳鄰側就是舉行第二次大公會議的神聖和平教堂。午餐後，前往拜占庭時期的競技跑馬場，跑馬場已不復存在，取而代之的是頗具歷史意義的休閒公園，公園周圍有藍色清真寺、查士丁尼地下蓄水池及聖蘇菲亞大教堂等建築。首先參觀建立於主後第 6 世紀華麗典雅的★查士丁尼地下蓄水池。接著參觀始建於第 6 世紀的聖蘇菲亞大教堂，教堂曾經歷多次地震，還倖免保存。直到羅馬梵諦岡聖彼得教堂完建之前，聖蘇菲亞大教堂一直是當代世上最宏偉的教堂，第五、六次的大公會議也是在此召開，令人遺憾的是教堂已被改作伊斯蘭教的聚會處。最後將前往舉世聞名的★大市集，大市集內有近五千所商店，售賣各種當地工藝品，有銅製品、地氈、皮襪等。傍晚將在極具古典浪漫氛圍的名店餐廳享用精緻晚餐，最後祝大家一夜好眠，預備回程。

早：住宿飯店自助餐 | 午：烤羊小排風味餐 | 晚：住宿飯店自助餐 | 住：Doga Thermal

第十五天(二)

10/1

伊斯坦堡 → 美國

下午 14:05 於伊斯坦堡啟程（航班：TK 1）→ 10/1（週二）傍晚 17:50 抵達紐約甘迺迪機場

團體報價說明書

(不含機票，若由耶路撒冷旅行社代訂由紐約出發之機票則是 \$4560 元美金)

一、單位名稱	更新傳道會
二、日期	2024 年 9 月 17 日 (週二) ~ 10 月 1 日 (週二)
三、行程	【初期教會暨使徒保羅行蹤】—— 土耳其 15 天
四、費用及付款方式	團費每人 \$3,300 美元整。定金 \$800 美元。 ※ 團費若以信用卡支付需另加 2% 手續費。
五、費用包括	1. 餐膳：行程表所列。(每餐均不含飲料；不含候機轉機餐點。) 2. 住宿：兩人一室套房(兩床)，自 9 月 18 日(週三) ~ 9 月 30 日(週一) 共 13 夜。 3. 門票：行程表所列各地旅遊點之門票。 4. 交通：50 人座遊覽車。 5. 小費：當地導遊、司機、餐廳及領隊小費。 6. 每人每日 1 瓶瓶裝水。
六、費用不含	1. 上述第五項未說明之各項開支。 2. 出發地至土耳其經濟客艙來回機票(但含 9/18 國內段)。 3. 行李超重費及其他私人之消費、住宿飯店的房間小費及行李小費。 4. 土耳其電子簽證費：持美國護照約 \$50 美元，持中國護照約 \$60 美元，持台灣護照免費。 5. 旅遊平安保險。
七、自費項目	城市：加帕多家 項目：熱氣球 說明：在空中俯瞰經萬年風化與雨水沖刷的火山熔岩地形壯觀全貌。 費用：\$280 美金(以現場為主) 危險程度：A (A：危險 B：需注意 C：安全)
八、相關說明	1. 請將自訂由出發地至土耳其經濟客艙來回機票的航班資訊 E-mail 或傳真到耶路撒冷旅行社 servie@jrstours.com.tw，以利後續作業。 2. 患有慢性疾病必須長期服藥者，請將英文的病名及藥品名稱提供給耶路撒冷旅行社 servie@jrstours.com.tw，以備旅遊期間不時之需。
九、報名須知	團體確定成行後，若取消參團，則退還定金的標準如下： 1. 2024.03.15 前取消參團，定金 \$800 美元全數退還。 2. 2024.03.16 ~ 2024.04.15 取消參團者，定金 \$800 美元退還 \$500 美元。 3. 2024.04.16 ~ 2024.06.30 取消參團者，定金 \$800 美元退還 \$350 美元。 4. 2024.07.01 ~ 取消參團者，定金 \$800 美元全數不予退還。 ※ 一旦取消參團，除了按上述退還定金標準外，退費日期為團體出發前 10 天，以美金支票寄交。 ※ 團費尾款請於 2024 年 7 月 15 日前繳交完畢。

更新傳道會【2024 土耳其之旅】報名請上更新網站：www.crmnj.org
詢問請洽：(732) 828-4545 (鍾佩君姊妹) 或 Email: info@crmnj.org



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

創世記是我百讀不厭的一卷聖經書卷，其中包含的人物故事，細讀之下似乎倒是跟我們中國舊社會的家庭十分相似：一夫多妻的婚姻帶給作丈夫的很多頭痛，兄弟間的不和帶出歷史性的種族衝突，父母的偏心給孩子心靈上增添許多傷害等。當然故事中也少不了記載了能光耀門楣的富二代，和被迫離家流亡的浪子。

然而我也發現，對聖經有興趣閱讀的新手，對看這些故事固然有興趣，但要讓他們接受創世記頭11章卻非易事。要人相信一位能由無變有的宇宙之主固然不易，還要相信人因自大、狂傲而遭洪水滅頂或被迫變異言語，導致無法溝通的困難等可能也是難以接受的。但這第一卷書讓人最佩服的，就是無論人落在怎樣大的困境裏，創造他的神都有辦法幫助他翻身，假以時日又能成為另一條好漢！

但我們更不要忘了，這些人的困境

都與創世記3章有關。亞當和夏娃犯的最大錯誤就是吃了不該吃的東西！我們常認為，吃錯一個水果有什麼關係，其實關係可大了！問題不是吃了什麼，而是為什麼吃？當時化身出現的撒但問了一個關鍵性的問題「神豈是真說『不許你們吃……』於是女人見那顆樹的果子好作食物……就摘下果子來吃了；又給她丈夫……吃了。」簡單的動作背後所代表的含義十分嚴重，它表示：這第一對人類夫妻，並無心順服創造他們且為他們預備了一個完美生活環境的主人；其次，更嚴重的是，他們自己想要像創造他們的神一樣，能知道善惡而自主作一切的決定。這一個簡單的「吃」使得整個宇宙翻轉變色，從此身為亞當後代的我們，不但遺傳了他的罪性，也從此很自然地會犯罪且不能不犯罪！

「吃」對我們中國人來說是非常重要的，一個母親對孩子表達愛的方式就是做好東西或買好東西給他們吃。不但這樣，我們平常快樂時會吃，不快樂時也會用吃東西來安慰自己。但令我印象深刻的就是，耶穌亦深知心情沮

喪時吃的重要！即使在耶穌復活後，那些感到迷茫的門徒依然不知前途何去何從，於是大家決定重操舊業——一起打魚去！只是勞碌一夜一事無成，此時耶穌向他們顯現，且特地為他們預備好一頓豐富的早餐，那必是一頓十分沈默的早餐會，然後飽食之後耶穌與彼得的心靈對話，從此讓彼得邁上了服事主的不歸路！

是的，「吃」很重要，但「吃什麼」更重要。亞當夏娃吃錯東西，為著這個看似簡單的錯誤，神甚至需要犧牲祂的愛子耶穌來完成救贖之工，所以凡接受耶穌為救主的人，一樣要學會吃：我們需要常常記得「吃」人子的肉，「喝」人子的血，這樣我們才有耶穌的生命在我們裏面（約6: 53-57）。求神幫助我們學會相聚時，用心靈誠實同領聖餐，來表明我們是一家人，因為我們信「身體只有一個，聖靈只有一個……一主、一信、一洗、一神」（弗4: 4-6）。在這個主受難的季節裏，讓我們藉著特別的「吃」法，嘗試過一個有意義紀念主的死與復活的方式。（長真）

